

		和文	英文
CF 5.2a.1	Q3	<p>IAIGs 選定における基準（収保の 10%超が本国以外の収保）を踏まえると、国際的なビジネスおよびプロセスに関する知識・経験をすべての IAIG の取締役会メンバー、上級管理職、主要人物に求めるのは過剰である。IAIGs の取締役会総体(collectively)としては記載された内容は必要かもしれないが、必ずしも全ての取締役個人(individually)に対して、複数のビジネスモデルに関する経験を求める必要はない。</p>	<p>Considering one of the criteria to identify IAIGs (i.e. the percentage of gross premiums written outside the home jurisdiction is at least 10% of the group's total gross written premium), it is redundant to require all IAIG Board members, Senior Management and Key Persons in control functions to have knowledge and experience with international business and processes. While what this guidance describes might be necessary for IAIG Board members "collectively", it is not always necessary for all Board members "individually" to have experience with different business models.</p>

		和文	英文
CF 7.1a	Q9	independent of day-to-day management は意味が不明瞭であり、削除すべきである。	As what "independent of day-to-day management" means is ambiguous, the phrase should be deleted.
CF 7.2a	Q13	列挙されている 5 点は、あくまで考慮の対象であり、それぞれを明示的に示すことは求められないものであることを確認したい。	It should be clarified that this standard requires these 5 bullet points to be considered, rather than to be explicitly demonstrated in group-wide business objectives and strategies.
CF 7.2b.1	Q17	列挙された項目はガイダンスとしての位置付けであるものと理解している。その観点から、「should include」との記載は「下記を含みうるが、これらに限られない」と修文すべきである。	We understand that the list of components here is intended to provide guidance. Therefore, we suggest revising "should include" to "may include, but is not limited to".
CF 7.3b.1	Q21	グループ内で同じエリアで類似の事業を行っている場合など、競争原理のなかであるグループ会社のプラスが他のグループ会社のマイナスになる可能性は常に存在する。ここで掲げられる「法人間の利益相反」にはこのような事例は含まれていないことを確認したい。	It is always possible that, due to the principle of competition, profit generated by one legal entity within an IAIG equals a loss for another entity within the same IAIG (for example, when they are engaged in similar businesses in the same area). It should be clarified that the "conflicts of interest" referred to in this guidance do not cover such cases.

		和文	英文
ICP 8	Q24	<p>IAIG の統治構造には、集権的なものと分権的なものがあるが、ICP8 に関連する ComFrame は相当程度集権的なガバナンス構造を構築する IAIG が念頭に記載されていると思われる。グループ内の保険法人を取り巻く事業環境や規制は多様なため、グループで統一的なリスク管理態勢を構築する集権的なガバナンスとともに、グループとしてのリスク管理のフレームワークをベースに、各保険法人が自らの事業規模や環境等を踏まえたリスク管理態勢を構築する分権的なガバナンスのいずれのアプローチも認められるべきと考える。従って、ICP8 に関連する ComFrame の冒頭に、IAIG の統治構造は集権的、分権的いずれも認められることを明記するべきである。</p>	<p>While IAIG governance structures can be centralised or decentralised, the ComFrame material in ICP 8 is seemingly premised on IAIGs whose governance structures are centralised to a considerable degree. As business and regulatory environments vary among insurance legal entities within an IAIG, in addition to centralised governance approaches which establish a unified risk management system at the group level, decentralised approaches should be allowed, where, according to the IAIG's risk management framework, each group entity establishes its own risk management system in consideration of factors such as its business size and surrounding environment. Therefore, at the beginning of the ComFrame material, it should be clarified that both approaches are allowed.</p>
CF 8.1a	Q25	<p>本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルの記載としてもよいのではないかと。その場合でも、リスク管理システムの確立にあたって箇条書きの項目を全て厳格に文書化しておかなければならないように読み、特に「laws and regulations of the jurisdictions where the IAIG operates.」の内容を文書化することは現実的ではない。箇条書きの項目を文書で「カバーする（cover）」のではなく、「考慮に入れ</p>	<p>Although this standard is premised on more centralised Control Functions, more decentralised Control Functions should also be allowed. Therefore, the description is too detailed for a standard, and the list here should be moved to a guidance level. Even if the list is dealt with in guidance, we are concerned that the description could be read to indicate that strict documentation of all the matters on the list is required to establish a risk management system. In particular, it is impractical to require documentation of "laws and regulations of the jurisdictions where the IAIG operates". It is more</p>

		て」システムを構築するとした方が適切ではないか。	appropriate to require the Head of the IAIG to establish a system that "considers" these listed matters, rather than "covers".
CF 8.1a.2	Q27	本ガイダンスは、グループ内の保険子会社が販売する全ての新商品 (new products)について、IAIG 本社がリスクアセスメントを実行するように解釈される可能性があり、その場合はあまりにも集権的すぎる。最初の1文を削除し「IAIG 本社は、新たな事業分野のリスクを管理するための適切なプロセス、管理、システムを整え、子会社に求めるべきである。」等に修文するべきである。	This guidance may be read to indicate that the Head of the IAIG is required to conduct a risk assessment regarding all new products sold by insurance legal entities within the IAIG, in which case such an approach would be too centralised. The first sentence should be deleted and the wording revised such to the following: "The Head of the IAIG should have in place adequate processes, controls and systems to manage the risks of new business lines, and require its legal entities to take appropriate measures."
CF 8.1b	Q28	リスク管理態勢を毎年見直すことをスタンダードとするのは過剰であり、「必要に応じて」とした方が適切ではないか。	It is redundant to require the Head of the IAIG to annually review the risk management system. We suggest revising "annually" to "as appropriate".
CF 8.1c	Q29	リスクカルチャーを醸成するには、グループ内の子会社が置かれた環境や会社規模などによって多様な方法があると考えられるため、スタンダードとしてグループベースの「processes and procedures」を画一的に規定するのは実効を損なう恐れがあり、規定を削除するか、もしくは「The group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to promote an appropriate risk culture.」などに修文するべきと考える。	There are various ways to promote a risk culture, depending on the group entities' business size and surrounding environment. As the unified requirement in this standard on "processes and procedures" at the group level could lessen the effectiveness, we suggest deleting or revising it as follows, for example: "The group-wide supervisor requires the Head of the IAIG to promote an appropriate risk culture."

<p>CF 8.1c.1</p>	<p>Q30</p>	<p>リスクカルチャーを醸成するには、グループ内の子会社が置かれた環境や会社規模などによって多様な方法があると考えられるため、スタンダードとしてグループベースの「processes and procedures」を画一的に規定するのは実効を損なう恐れがあり、規定を削除すべきと考える。特に日本においては、保険等の金融事業と関連性の低い事業を営む会社を含む保険グループもあり、そのような会社の一般スタッフ全員に、例えば給与面へのインセンティブを与えるようなリスクカルチャーの醸成を行うことは困難である。従って、「スタッフに対するインセンティブ創出」のくだりについては削除すべきである。</p>	<p>There are various ways to promote a risk culture, depending on the group entities' business size and surrounding environment. As the unified requirement in this standard on "processes and procedures" at the group level could lessen the effectiveness, we suggest deleting it. There are insurance groups, particularly in Japan, that have entities engaged in businesses less relevant to insurance and other financial businesses. It is difficult, for example, to promote a risk culture which provides all general staff members of such entities with salary incentives. Therefore, the reference to "appropriate incentives for staff" should be deleted.</p>
<p>CF 8.2a</p>	<p>Q31</p>	<p>本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルの記載としてもよいのではないか。 その場合でも、内部統制システムの確立にあたって箇条書きの項目を全て厳格に文書化しておかなければならないように読め、特に「laws and regulations of the jurisdictions where the IAIG operates.」の内容を文書化することは現実的ではなく、また数多くの法令がある中で何を対象とするのか明確ではない。箇条書きの項目を文書で「カバーする（cover）」のではなく、「考慮に入れて」システムを構築するとした方が適切ではないか。</p>	<p>Although this standard is premised on centralised Control Functions, more decentralised Control Functions should also be allowed. Therefore, the description is too detailed for a standard, and the list here should be moved to a guidance level. Even if the list is dealt with in guidance, we are concerned that the description could be read to indicate that strict documentation of all the matters on the list is required to establish an internal controls system. In particular, it is impractical to document "laws and regulations of the jurisdictions where the IAIG operates". At the same time, although there are lots of relevant laws and regulations, the scope of this standard is ambiguous. It is more appropriate to require establishment of a system that "considers" these listed matters in documents, rather than "covers".</p>
<p>CF 8.2b</p>	<p>Q32</p>	<p>2点目について、各国制度の現状に鑑み、第三者機関の評価は各国</p>	<p>As for the second bullet point, in light of current jurisdictional</p>

		<p>規制に基づく「財務報告に係る内部統制」の有効性評価に限定すべきであり、かつ重要性の基準の適用を明記すべきである。</p>	<p>circumstances, assessments carried out by an independent objective party should be limited to those on effectiveness of internal controls over financial reporting under jurisdictional regulations. Additionally, it should be clarified that this standard will be applied depending on materiality.</p>
CF 8.3c	Q35	<p>are not combined とあるが、日本においては1つの部門(Division、リスク管理部や経理部など)が複数の統制機能（リスク管理機能や保険数理機能）を担っていることもあり、また保険数理機能が複数の部門に跨って保険会社全体として機能を発揮しているケースが一般的である。このような機能発揮に特段の問題はないと認識しているため、IAIG の統制機能のあり方に過度の制約を設ける可能性のある「are not combined」という記載は削除願いたい。削除が困難であれば、このような統制機能のあり方が明確に容認されるよう、修文をお願いしたい。</p>	<p>As for the first bullet point ("are not combined"), it is common in Japan for one division (a risk management division, an accounting division, etc.) to perform more than one control function (a risk management function, an actuarial function, etc.), and an insurer's actuarial function is fulfilled collectively by several divisions. We recognise that such practices do not entail problems. As the point could place unnecessarily strict restrictions on an IAIG's control structure, it should be deleted. If it is difficult to delete it, we suggest revising this standard to clearly allow for practices such as the above.</p>
CF 8.4a	Q36	<p>本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルの記載としてもよいのではないか。</p> <p>その場合でも、「少なくとも四半期ごとにリスク管理に関する報告を行う」とあるが、日本においては法令上の健全性報告は半期ごとに求められており、また社内報告の頻度については各社が判断して対応している状況である。このような環境において「少なくとも四半期ごとに」とするのは過剰であり、「定期的に」などに修文すべきである。</p>	<p>Although this standard is premised on centralised Control Functions, more decentralised Control Functions should also be allowed.</p> <p>Therefore, the description is too detailed for a standard, and the list here should be moved to a guidance level.</p> <p>Even if the list is dealt with in guidance, it is overly burdensome for the Head of an IAIG to ensure that the IAIG risk management function makes "at least quarterly" risk management reports to the IAIG Board or one of its committees (the last bullet point). In Japan, insurers are legally required to submit such reports half-yearly, and the frequency of internal reporting is determined by each insurer. Hence, to allow for</p>



		<p>また、本項目には group-wide の文言がなく、各保険事業者から IAIG 取締役会に報告するようにも読めるが、これは過剰であるため、「group-wide risk management report」等、レポートの対象はグループのみとすべきである。</p>	<p>more flexibility we suggest revising "at least quarterly" to "regularly", for example.</p> <p>In addition, this bullet point can be read as requiring each insurance legal entity to make reports to the IAIG Board or one of its committees, which is redundant. It should be clarified that only group-wide reporting to the IAIG Board or one of its committees is required (for example, by revising "risk management reports" to "group-wide risk management reports").</p>
CF 8.5a	Q38	<p>本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルの記載としてもよいのではないか。</p>	<p>Although this standard is premised on more centralised Control Functions, more decentralised Control Functions should also be allowed. Therefore, the description is too detailed for a standard, and the list here should be moved to a guidance level.</p>
CF 8.6a	Q39	<p>本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルの記載としてもよいのではないか。</p> <p>その場合でも、日本においては保険数理機能が複数の部門(Division)に跨って保険会社全体として機能を発揮しているケースが一般的である。このような機能発揮に特段の問題はないと認識しているため、ComFrame 上、このような統制機能のあり方が明確に容認されるよう、修文をお願いしたい。</p> <p>保険数理機能は、細かな運営を求めるほど IAIG 本社の負担が増すので、特に保険数理機能については重要性(proportionality)に応じた対応や簡易対応も認められることを明記すべきである。なお、</p>	<p>Although this standard is premised on centralised Control Functions, more decentralised Control Functions should also be allowed.</p> <p>Therefore, the description is too detailed for a standard, and the list here should be moved to a guidance level.</p> <p>Even if the list is dealt with in guidance, it should be revised to flexibly allow for different approaches. It is common in Japan that an insurer's actuarial function is fulfilled collectively by several divisions, and we recognise that such practices do not entail problems. Therefore, such practices as the above should clearly be allowed under ComFrame.</p> <p>In particular, detailed requirements on the operations of an IAIG's actuarial function will increase the burden of the Head of the IAIG.</p> <p>Hence, it should be clarified that, with regard to the IAIG's actuarial</p>

		<p>proportionality に応じた対応の明記については、他の機能についても同様である。</p>	<p>function, simplified responses and those depending on proportionality are allowed. We would also like to note that the application of the proportionality principle should be clarified for other functions as well.</p>
CF 8.6b	Q40	<p>日本においては保険数理機能が複数の部門(Division)に跨って保険会社全体として機能を発揮しているケースが一般的である。このような機能発揮に特段の問題はないと認識しているため、ComFrame上、このような統制機能のあり方が明確に容認されるように修文をお願いしたい。</p> <p>保険数理機能の態勢は市場や会社に応じて様々なものが考えられ、かつ、日本においては取締役会メンバーが分掌する部門がその役割を担っていることもある。従って、「独立したアドバイス」の「独立した」は削除すべきである。</p> <p>また、"actuarial information"がハイレベルなもの（主要なもの）に限定されるよう修正すべきであり、後段の「insurance activities」は指し示す意味が広すぎるため、「actuarial activities」等に修文すべき。</p>	<p>It is common in Japan that an insurer's actuarial function is fulfilled collectively by several divisions, and we recognise that such practices do not entail problems. Therefore, this standard should be revised to allow for such practices under ComFrame.</p> <p>How an actuarial function is performed could vary according to market and insurer. In Japan, there are cases where the function is fulfilled by a division which is under the management of a Board member.</p> <p>Therefore, "independent" in the second bullet point should be deleted. Additionally, as "actuarial information" should be limited to major, high-level particulars, and the fact that what "insurance activities" could indicate is too broad, we suggest revising "insurance activities" in the second bullet point to "actuarial activities" or similar phrases.</p>
CF 8.7a	Q41	<p>本スタンダードは集権的な統制機能を前提に記載されているが、より分権的な統制機能も認められるべきであり、従ってスタンダードに記載される内容としては詳細すぎるものと思われ、箇条書きの箇所はガイダンスレベルの記載としてもよいのではないか。</p>	<p>Although this standard is premised on more centralised Control Functions, more decentralised Control Functions should also be allowed. Therefore, the description is too detailed for a standard, and the list here should be moved to a guidance level.</p>
CF 8.8d	Q46	<p>原文にある、「すべての活動」は過大な表現である。「重要な活動」等に限定したほうがよいと考える。</p>	<p>As requiring a review of the cumulative risks of "all outsourced activities" is redundant, we suggest revising it to "important activities" or similar phrases to limit the scope.</p>



			和文	英文
ICP 3.3	Q12		機密情報に限らず正当な利益および正当な監督上の目的が要件とされるべきであり、「confidential」を削除するか「non-published information」とすべきである。	As information requests by the supervisor should be conditioned on a legitimate interest and valid supervisory purpose and the scope should not be limited to confidential information, "confidential" should be deleted or revised to "non-published".

			和文	英文
ICP 25.1.2	Q42		ICP 25.1.1 との関係が明確になるように規定すべきである。すなわち、「グループワイド監督者として考慮される条件を満たす場合」という抽象的な記述ではなく、「保険グループ本社の監督者がグループワイド監督者になることが原則だが、保険グループ本社の監督者以外がグループワイド監督者になることが適当と考えられる場合は、これに限らないが、以下の点を含むべきである。」などに修文すべきである。	The connection between ICP 25.1.1 and this guidance should be clarified. The current ambiguous description ("In case a different or several involved supervisors fulfil the conditions to be considered as a group-wide supervisor") should be revised as follows, for example: "In principle, the home supervisor of the head of the insurance group should be the group-wide supervisor. However, in cases where it is considered appropriate for a supervisor other than the home supervisor to be a group-wide supervisor, factors to consider regarding the identification of a group-wide supervisor should include, but not be limited to:"
CF 25.1a.1	Q43		グループワイド監督者の特定については、ICP25.1.1、25.1.2に規定があるため、IAIG 向けに特別に記載する必要はなく、本項目は削除すべきである。	As ICP 25.1.1 and 25.1.2 address the identification of a group-wide supervisor, it is unnecessary to have a provision specifically for IAIGs. Therefore, this guidance should be deleted.
CF 25.6a	Q70		監督カレッジの設立頻度について、必要性に応じて柔軟に運営する観点から、「少なくとも年 1 回」を義務付けずに、「基本的に年 1 回」とすべき。	In order to ensure the flexible operation of supervisory colleges where appropriate, the frequency of supervisory college meetings should be "basically" annually rather than "at least" annually.
	Q71	Yes		
	Q75	No benefit		

CF 25.6b	Q80		本 CF 規程に関する FT 質問は監督者向けの質問であると考えられ、回答する立場にないため、回答しない。	The Field Testing questions regarding this standard are for supervisors, and we are not in a position to answer.
ICP 25.6.10	Q87		各国当局がそれぞれの権限に基づいて管轄区域の監督を行う中で、監督者間の協調により監督カレッジを通じたグループ監督を円滑に進めることはよいが、協調を超えて、合同でのオフサイトモニタリングや立ち入り検査を実施することは、監督者がその権限を越えて他国において監督レビューを行うことであり、望ましくない。合同オフサイトモニタリングおよび合同立ち入り検査に関する記述は削除すべきである。	It is preferable that supervisors cooperate through supervisory colleges to smoothly conduct group supervision, while each of them, according to its own authorities, conducts supervision at the jurisdictional level. However, "coordinating supervisory activities such as joint off-site monitoring or on-site inspections" is out of the scope of such cooperation, and means that supervisors, beyond their authorities, can be engaged in supervisory review in other jurisdictions, which is not desirable. Therefore, the reference to joint off-site monitoring and on-site inspections should be deleted.
CF 25.7a	Q98		健全な IAIG も含む全ての IAIG について Crisis management group（CMG）の設立を求める一律の規制強化に反対する。監督カレッジによる監督当局間の協調取組みで代替可能と考えるが、仮に CMG の設立を検討する場合でも、例えば IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して判断することが適切と考える。	We oppose the proposed uniform regulatory burden which requires establishment of a crisis management group for all IAIGs, including those that are soundly managed. Without CMGs, the purpose can be served through the supervisory college's coordination arrangements between involved supervisors. Even if establishment of CMGs were to be considered, the scope should be limited to specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA.
	Q99	No		
	Q103	No benefit		

CF 25.7a.5	Q108		<p>そもそも健全な IAIG に CMG は不要であるが、G-SIIs でない IAIGs についての再建破綻処理計画の策定も不要であり、再建破綻処理計画に関する記述は削除すべきである。</p> <p>CMG の設立の検討については、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して判断することが適切と考える。</p>	<p>While basically it is unnecessary to establish CMGs for IAIGs that are soundly managed, recovery and resolution planning for IAIGs except G-SIIs is also unnecessary. Therefore, reference to it should be deleted.</p> <p>Establishment of CMGs should be examined only under specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA.</p>
CF 25.7b	Q109		<p>本 CF に関する FT 質問は監督者向けの質問であると考えられ、回答する立場にないため、回答しない。</p>	<p>As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.</p>
ICP 25.9.1	Q122		<p>パブリックコミュニケーションの計画とは何か、危機時の情報統制を意図したものであるのか、確認したい。もし、保険会社に関する情報統制を意図しているのであれば、契約者や投資家などのステークホルダーにとって望ましくないことである可能性がある。</p>	<p>The meaning of "plan for public communication" should be clarified (i.e. whether it intends to control information in times of crisis). If it intends to control information on insurers, their policyholders, investors and other stakeholders might face undesirable consequences.</p>

			和文	英文
CF 9.0a	Q6	Yes	他の監督者と協力してのグループワイド監督者による評価は、監督カレッジ等を通じて行われていると認識している。	Assessments by the group-wide supervisor in cooperation with other involved supervisors are carried out through supervisory colleges and other means.
	Q7		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
	Q8		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q9		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q10	No benefit	大手保険会社については監督カレッジが既に組成されており、新たに本規定を策定することによるベネフィットはない。	As supervisory colleges are already in place for major insurers, there is no benefit to setting this standard.
CF 9.0b	Q12	Yes	法令・監督要件を満たすことを徹底しているか否かについてはグループワイド監督者により評価されている。	The group-wide supervisor assesses whether the relevant legislation and supervisory requirements which apply at the level of the IAIG are met.
	Q13		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
	Q14		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q15		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q16	No benefit	現状でもグループレベルの監督を受けており、新たに本規定を策定することによるベネフィットはない。	As supervision at the group level is already in place, there is no benefit of setting this standard.
ICP 9.1.6	Q23		箇条書き部分については、重要なものに限定することを明記すべきである。	It should be clarified that the listed matters in this guidance are limited to those of high importance.
ICP 9.1.7	Q24		ストレステストの結果とリスク評価の比較について、ストレステストの結果はCF9.2bによるとリスク評価の内訳として	With regard to comparison between risk assessments and any stress test outcomes, in CF 9.2b, outcomes of the IAIG's

			記載されており、両者の関係性が不明確。この文章だけでは何を行うべきか明瞭ではないため、より分かり易く修文すべきである。	stress testing is included on the list of components of the group-wide supervisor's group-wide risk assessment. The connection between this guidance and CF 9.2b is ambiguous. This guidance should be revised to clarify exactly what is required of IAIGs.
ICP 9.1.8	Q25		保険会社に決済機能はなく、銀行より相対的にシステミックリスクは小さいと思われ、SIFI 認定されていない全ての保険会社に対して一律に保険者の破綻の影響等の評価をする必要はないと思われる。例えば、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して判断することが適切と考える。	Insurers do not have payment and settlement systems, and their systemic risk is relatively small compared to that of banks. Therefore, it is unnecessary to require assessment of the potential impact of the failure of all insurers, including those that have not even been designated as SIFIs. The scope should be limited to specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA.
ICP 9.1.9	Q26		コミュニケーションが監督の一部を意味するのであれば、監督権限のない非規制事業などへ直接影響を及ぼす趣旨の規程は適切ではない。「コミュニケーション」は「監督」の一部との解釈もありうることから、監督者による「コミュニケーション」が監督を意味するのではないことが分かるように修正すべきである。	If "communication" in this guidance is intended to be part of supervision, it is inappropriate to include a provision which allows the supervisor to directly affect the insurer's businesses for which the supervisor does not have supervisory power, such as non-regulated entities. This guidance should be revised to clarify that "communication" is not meant to be part of supervision.
ICP 9.1.10	Q27		ICP 9.0.2 において「必要に応じた（where necessary）介入が必要」とされているが、本項目においては「積極的かつ早期の（pro-active and early）介入を行うべき」とされており、	There is a contradiction between the ICP 9.0.2 and this guidance. While the former explains that supervision includes intervention "where necessary", according to the



			矛盾している。本項目はルールではなく単なる意気込みであるため、削除してはどうか。	latter, "the framework should promote pro-active and early intervention by the supervisor". As this guidance merely describes a wish or a will rather than a rule, we suggest deleting it.
ICP 9.1.14	Q31		監督レビューと報告の対象は保険グループのすべての事業体となっているが、非規制事業体などは対象とすべきでない。	Although this guidance requires the framework for supervisory review and reporting by the group-wide supervisor to cover all entities identified within the scope of the insurance group, non-regulated entities and other specific entities should be excluded.
ICP 9.1.15	Q32		「非規制事業体」の潜在的悪影響の評価は、直接の監督手法を用いないことが前提となるが、直接管轄外の事業体にアクセスする規程であると誤認されないように、潜在的悪影響の評価がどのように行われるのか明記した方がよい。	Assessments of the potential adverse impact that non-regulated entities could cause are premised on not using direct supervisory approaches. In order to prevent a misunderstanding that this guidance provides for the supervisor's direct access to entities for which it does not have supervisory power, how such assessments are to be conducted should be clarified.
ICP 9.1.16	Q33		各国当局がそれぞれの権限に基づいて管轄区域の監督を行う中で、監督者間の協調によりグループ監督を円滑に進めることはよいが、協調を超えて、共同立ち入り検査を実施することは、監督者がその権限を越えて他国において監督レビューを行うことであり、望ましくない。共同立ち入り検査に関する記述は削除すべきである。	It is preferable that supervisors cooperate through supervisory colleges to smoothly conduct group supervision, while each of them, according to its own authorities, conducts supervision at the jurisdictional level. However, conducting joint on-site inspections is out of the scope of such cooperation, and means that supervisors, beyond their authorities, can be engaged in supervisory review in other jurisdictions, which is not desirable. Therefore, the last

				sentence should be deleted.
CF 9.2a	Q39	Partially	ORSA 等を通じ、一定のグループワイドのリスク評価を実施している。	Through insurers' ORSA and other means, group-wide risk assessment is conducted to some extent.
	Q40		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
	Q41		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q42		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q43	Reasonably beneficial	自己裁量に基づく ERM や、それに基づく ORSA 等でグループワイドリスク評価を行うことには一定の利点があるが、CF9.2a で規定されている要件を全て実施することは過剰であると考ええる。	To some degree, it is beneficial to conduct group-wide risk assessment through measures such as the IAIG's ERM at its discretion and its ORSA based on the ERM. However, it is overly burdensome for the IAIG to implement all the requirements of CF9.2a.
CF 9.2b	Q49	<p>IAIG の事業規模、複雑性、事業特性、財務の健全性などを考慮したリスク評価が行われることが適切と考えるため、一律的な評価項目の設定は不要であり、「最低限」ではなく「必要に応じて」と記載することが適切と考える。また、その場合でも、記載されている項目は詳細すぎるため、ガイダンスレベルの記載とすることが適切と考える。さらに、記載されている内容については以下の懸念がある。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 「IAIG 内の各保険法人の規制上の所要資本の充足」は各国の監督者の責任において確認されるべきものであり、グループワイドレベルで規制上のリスク評価を受けるのはおかしい。</li> <li>・ 「IAIG の法規制上の義務に対するアプローチ、IAIG の販</li> </ul>	<p>The group-wide supervisor's group-wide risk assessment of an IAIG should be conducted in consideration of factors such as the size, complexity, and nature of the IAIG's businesses as well as its financial soundness. Therefore, a uniform requirement on components of the assessment is unnecessary, and we suggest revising "at a minimum" in the first sentence to "when necessary". Even if such a revision is made, the list here is too detailed for a standard, and should be moved to a guidance level.</p> <p>In addition, we have the following concerns about the listed matters:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- As "the capital adequacy to meet the regulatory capital</li> </ul>	

		<p>売モデルならびにリスクの特定分野に対処する IAIG の提案のレビュー」については、IAIG のガバナンス構造が集権的である前提の記載となっており、分散型のガバナンス構造を考慮した場合は削除するべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ 「adequacy」という用語が「資本の十分性」を指しているのであれば、それが明確になる様記載を修正するべき。</li> <li>・ 「IAIG の破綻が保険契約者、保険市場および金融市場全体に及ぼす潜在的影響の評価」について、これを IAIG の側に評価させ ORSA に含めさせる、といった意図があるのであれば、それは適当ではないと考える。かかる評価は監督当局において行うものではないか。</li> </ul>	<p>requirements for each insurance legal entity within the IAIG" should be confirmed by the jurisdictional supervisor, it is inappropriate to include this in the regulatory group-wide risk assessment.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- "A review of the IAIG's approach to its legal and regulatory obligations, its distribution model and its proposals for dealing with specific areas of risk" is premised on centralised governance structures. With consideration given to a more decentralised ones, this bullet point should be deleted.</li> <li>- Clarification is needed if "adequacy" indicates "capital adequacy".</li> <li>- As for "an assessment of the potential impact that an IAIG's failure would have on policyholders, the insurance market, and the financial markets as a whole", if this intends to have IAIGs assess these elements as part of their ORSA, we oppose such an intention. Rather, the assessment should be conducted by the supervisor.</li> </ul>
Q50	Partially	ORSA 等を通じ、一定のグループワイドのリスク評価を実施している。	Through insurers' ORSA and other means, group-wide risk assessment is conducted to some extent.
Q51		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
Q52		同上	It is difficult to estimate the costs.
Q53		同上	It is difficult to estimate the costs.
Q54	Reasonably beneficial	自己裁量に基づく ERM や、それに基づく ORSA 等でグループワイドリスク評価を行うことには一定の利点があるが、本	To some degree, it is beneficial to conduct group-wide risk assessment through measures such as the IAIG's ERM at its

			項目で規定されている要件を全て実施することは過剰であると考える。	discretion and its ORSA based on the ERM. However, it is overly burdensome for the IAIG to implement all the requirements of CF9.2b.
CF 9.2b.1	Q55		再建・破綻計画が策定されていることを前提にした規程になっているが、保険会社に決済機能はなく、銀行より相対的にシステミックリスクは小さいと思われ、SIFI 認定されていない健全な IAIG を含む全ての IAIG に再建・破綻処理計画の策定を求めるべきではない。例えば、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して判断することが適切と考える。	While this guidance is premised on development of recovery and resolution plans, insurers do not have payment and settlement systems, and their systemic risk is relatively small compared to that of banks. Therefore, it is unnecessary to require development of these plans for all IAIGs, including those that have not even been designated as SIFIs. The scope should be limited to specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA.
CF 9.2b.3	Q57		「IAIG の主要な事業の各管轄区域におけるストレスシナリオの深刻度」とあるが、IAIG レベルのリスク評価において管轄区域におけるストレスシナリオを都度評価することは過剰ではないか。グループワイドで見た場合のストレスシナリオを設定すれば十分と考えられる。	While consideration of "the severity of the stress scenarios in each of the IAIG's major operating jurisdictions" is required as part of the IAIG's group-wide risk assessment, it is redundant to always consider such a factor at the jurisdictional level in group-wide assessment. Setting stress scenarios from the group-wide perspective will be sufficient.
CF 9.2b.4	Q58		「各管轄区域において規制上の所要資本を充足するための資本の利用可能性」は各国の監督当局が評価しているので、グループワイド監督者がさらに評価を行うことには重複感がある。グループワイド監督者はグループベースの規制資本の充足状況を評価すれば十分と考えられ、当該文章は削除す	"The availability of capital in meeting the regulatory capital requirements for each insurance legal entity of the IAIG in each jurisdiction" is assessed by each jurisdictional supervisor. Therefore, it is redundant for the group-wide supervisor to conduct a further assessment. As assessment

			るべきである。	by the group-wide supervisor on whether and how the regulatory capital requirements at the group level are to be met will be sufficient, the last sentence should be deleted.
CF 9.2b.6	Q60		ICSにおける資本の代替可能性は Ver.2.0 に向けた検討で議論されることとなっており、その段階で議論されるべきである。また、グループの中で比較的小規模な資本に対しても厳格な運用が求められるようにも見えるため、冒頭に「必要に応じて」等を追記するべきである。	The fungibility of capital under the ICS is scheduled to be, and indeed should be examined as part of ICS Version 2.0 development. In addition, because this guidance could be read as requiring a strict application even for relatively small capital amounts within the group, "Where appropriate" or similar phrases should be added at the beginning.
CF 9.2b.7	Q61		保険会社に決済機能はなく、銀行より相対的にシステミックリスクは小さいと思われ、SIFI 認定されていない健全な IAIG を含む全ての IAIG にマクロ・プルデンシャル分析を求めるのは過剰ではないか。例えば、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して判断することが適切と考える。	Insurers do not have payment and settlement systems, and their systemic risk is relatively small compared to that of banks. Therefore, it is redundant to require macro-prudential analysis for all insurers, including those that have not even been designated as SIFIs. The scope should be limited to specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA.
ICP 9.4	Q66		監督者が当該監査基準を策定することは妥当と考えられるが、財務会計上監査が必要とならない子会社の数値を監督に提出する場合にも監査が必要であるという考え方は、現行の実務と比較した場合の対応負荷が大きく、賛同しかねる。	While it is reasonable for the supervisor to develop relevant auditing standards, in light of the heavy compliance burden compared with current practices, we oppose any requirements on an audit of figures of subsidiaries to be submitted to the supervisor when such an audit is not even required under financial accounting rules.

ICP 9.4.3	Q69		求められる情報は重要なものに限定すべきである。	The type of information that insurers are required to report should be limited to that of high importance.
ICP 9.4.5	Q71		現在、日本においてはソルベンシー・マージン比率の算出に監査済みの B/S を用いることは必須とされておらず、ソルベンシー規制を初めとする当局報告について全てに監査済み B/S の利用が求められる場合、現状対比で保険会社に求められる負担が極めて大きくなる。	In Japan, insurers are not currently required to use audited balance sheets to calculate their solvency margin ratio. If the usage of audited balance sheets becomes compulsory for all reports submitted to the supervisor, including those for solvency regulation, the burden on insurers will be excessively heavy.
ICP 9.4.9	Q75		日本の現行法令上、監査法人は「重大な問題があれば書面で会社に通知し、その際に会社が適切な措置を取らない等を条件として、監査法人は会社に通知をしたうえで当局に申し出る義務がある」とされている（金商法 193 条の 3）。この文脈において外部監査人から監督者に報告がされる場合はやむを得ないが、外部会計監査人は保険会社の監査役に対して左記事項を遅滞なく報告する義務を負っており、「保険会社の事前の同意の必要なく監督者に提供される」という要求事項は違和感がある。原則としてあくまでも保険会社自身が当局に報告する構造とするべき。	Japan's Financial Instruments and Exchange Act (Article 193-3) provides that, upon discovering significant problems, a certified public accountant or auditing firm must give a written notice to the company, and under certain conditions such as an absence of any appropriate measures taken by the company within the specified period, report to the supervisor after notifying the company of the filing. In this context, it is reasonable for the external auditor to report to the supervisor directly. However, at the same time, the external auditor is required to notify the insurer's auditor of the filing without delay. Therefore, we find requiring that "such information should be provided to the supervisor without the need for prior consent of the insurer" unreasonable. In principle, a structure where the insurer rather than the external auditor reports to the supervisor should be ensured.



ICP 9.4.14	Q80		<p>当該監督者との調整が条件にはなっているものの、管轄外のいずれの事業体からも情報の取得が可能との本規程案の内容は適切ではないと考える。</p> <p>ICP3 で規定されている通り、正当な利益および正当な監督上の目的を有する場合、関係監督者間の情報共有を行うとの条文があることから、本規定は削除するべきであると考え</p>	<p>Although coordination with the supervisors of affected jurisdictions is indicated as a condition, it is not appropriate to allow the supervisor to obtain relevant information from any entity within an insurance group, even if it is located in other jurisdictions.</p> <p>ICP 3 provides that, if a legitimate interest and valid supervisory purpose exists, involved supervisors share information. Therefore, this guidance should be deleted.</p>
ICP 9.4.16	Q82		<p>グループ内取引に関する情報は、重要なものに限定すべきである。</p>	<p>The information submitted to the group-wide supervisor regarding intra-group transactions should be limited to that on significant transactions.</p>
CF 9.4a	Q83		<p>ICS の報告要件には、重要性に応じて、計算の対象範囲、および計算方法について柔軟な取り扱いができるという一般的な原則を明記すべきである。</p> <p>各国で ICS を法制化して導入したものを報告する、という趣旨であることを明確化すべきである。</p> <p>また、ICS の計算および報告に「他の関係監督者と協力して、」は不要と思われ、削除してはどうか。</p>	<p>ICS reporting requirements should clarify a general principle that, depending on materiality, flexible treatment is ensured with regard to the scope of calculation and calculation methods.</p> <p>It should also be made clear that the IAIG will report in line with the jurisdictional legislation and implementation of the ICS.</p> <p>In addition, we suggest deleting "in cooperation with other involved supervisors", because such cooperation is unnecessary with regard to reporting and the calculation of the ICS.</p>
	Q84	No	ICS は未完成。	The development of the ICS has not been completed.

	Q85		ICS の内容が確定していない中でコストを見積もることは困難だが、ICS 比率報告のためのグループ連結ベースの算出態勢の構築には、グループ各社における保険負債の時価評価の実施に向けた態勢整備、グループ連結ベースでのリスク計測体制の構築、IT システムの高度化などの対応が必要であり、多大な追加コストが必要となる。	It is difficult to estimate the costs, because the content of the ICS has not been finalised. However, it will be very costly to establish a system to calculate on a consolidated group basis for the ICS Ratio reporting, which entails preparations for mark-to-market valuation of insurance liabilities at the individual entity level, development of a risk measurement system on a consolidated group basis, and sophistication of the IT system.
	Q86		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
	Q87		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q88	Minimum benefit	ICS が公平性・比較可能性があり、保険会社の ERM の進展を阻害しない経済価値ベースの国際的な資本規制となり、また、ハードルールとして用いられるのではなく、コミュニケーションツールとしての位置づけとなるのであれば、導入されることは望ましい。	The introduction of the ICS is desirable as long as it ensures comparability and fairness, becomes a single economic value-based, international capital regulation that does not hinder the development of insurers' ERM, and is used as a communication tool rather than as a set of hard rules.
CF 9.6a	Q105	Yes		
	Q106		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
	Q107		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q108		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q109	Reasonably beneficial	立ち入り検査を通じて、IAIG に対する経営管理の高度化に資する指摘が行われた場合は有益である。	On-site inspections would be beneficial if they produce advice that contributes to sophistication of the insurer's management.

CF 9.6b	Q113		各国当局がそれぞれの権限に基づいて管轄区域の監督を行う中で、監督カレッジを通じて監督者間の協調によりグループ監督を円滑に進めることはよいが、協調を超えて、共同立ち入り検査を実施することは、監督者がその権限を越えて他国において監督レビューを行うことであり、望ましくない。共同立ち入り検査に関する記述は削除すべきである。	It is preferable that supervisors cooperate through supervisory colleges to smoothly conduct group supervision, while each of them, according to its own authorities, conducts supervision at the jurisdictional level. However, conducting joint on-site inspections is out of the scope of such cooperation, and means that supervisors, beyond their authorities, can be engaged in supervisory review in other jurisdictions, which is not desirable. Therefore, this standard should be deleted.
	Q114	No	他の管轄地域の監督者による立ち入り検査は行われていない。	On-site inspections by supervisors of other jurisdictions are not conducted.
	Q115		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
	Q116		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q117		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q118	No benefit	特段の利益はない。	There is no particular benefit.
CF 9.6b.1	Q119		各国当局がそれぞれの権限に基づいて管轄区域の監督を行う中で、監督カレッジを通じて監督者間の協調によりグループ監督を円滑に進めることはよいが、協調を超えて、共同立ち入り検査を実施することは、監督者がその権限を越えて他国において監督レビューを行うことであり、望ましくない。共同立ち入り検査に関する記述は削除すべきである。	It is preferable that supervisors cooperate through supervisory colleges to smoothly conduct group supervision, while each of them, according to its own authorities, conducts supervision at the jurisdictional level. However, conducting joint on-site inspections is out of the scope of such cooperation, and means that supervisors, beyond their authorities, can be engaged in supervisory review in other jurisdictions, which is not desirable. Therefore, this guidance

				should be deleted.
CF 9.6b.2	Q120		各国当局がそれぞれの権限に基づいて管轄区域の監督を行う中で、監督カレッジを通じて監督者間の協調によりグループ監督を円滑に進めることはよいが、協調を超えて、共同立ち入り検査を実施することは、監督者がその権限を越えて他国において監督レビューを行うことであり、望ましくない。共同立ち入り検査に関する記述は削除すべきである。	It is preferable that supervisors cooperate through supervisory colleges to smoothly conduct group supervision, while each of them, according to its own authorities, conducts supervision at the jurisdictional level. However, conducting joint on-site inspections is out of the scope of such cooperation, and means that supervisors, beyond their authorities, can be engaged in supervisory review in other jurisdictions, which is not desirable. Therefore, this guidance should be deleted.
CF 9.7a	Q125	Partially	グループワイド監督者が IAIG の本社に対して、監督レビューの結果のフィードバックを行うことがある。	Following supervisory review, the group-wide supervisor occasionally provides feedback for the Head of the IAIG.
	Q126		コストの見積りは困難。	It is difficult to estimate the costs.
	Q127		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q128		同上	It is difficult to estimate the costs.
	Q129	Reasonably beneficial	経営管理の高度化に資するフィードバックであれば有益。	The feedback would be beneficial as long as it contributes to sophistication of the insurer's management.
Annex A	Q130		5 点目の「上級管理職および統制機能に携わる主要人物」については、事業環境も変わるため、必ずしも全てのポストに関して適切性や効率性の明文化を行うことは一般的ではないと考えられることから、当該文言は過剰であり、削除を求めたい。	As for "Senior Management and Key Persons in Control Functions" in the fifth bullet point, documenting the suitability and effectiveness of all these posts is not always common, given changes in business environments. We suggest deleting this part.
Annex C			「グループ内の関係または外部事業体との関係に起因する	As for the last bullet point "identifying of any conflicts of

		<p>すべての利益相反を発見する。」の「全ての利益相反」を対象とすることは、非効率で実務的でない。少なくとも重要なものに限定すべきであり、かつ管理の方法も各国の法制に準拠した手段に委ねるべきである。</p>	<p>interest arising from intra-group relationships or relationships with external entities", addressing "any conflicts of interest" is inefficient and impractical. The scope should be limited to those of materiality, and the management of such conflicts should be in accordance with jurisdictional laws and regulations.</p>
--	--	---	---

			和文	英文
ICP 10.0.3	Q135		<p>監督の枠組みの文書化を通じて、予防措置・是正措置・制裁について保険会社にとっての予見可能性が確保されることを前提とすれば、監督者に一定の裁量が残ることの重要性は理解する。</p> <p>但し、これらの措置が監督者の過剰な裁量のもとに実施され、契約者に混乱を与えるような事態を回避する観点から、「<u>予防措置、是正措置および制裁処分の実施に際し、監督者が一定の説明責任を果たすことを前提に柔軟性が認められるべきである</u>」との修文を行うべきである。</p>	<p>On the premise that documentation of a supervisor's framework ensures foreseeability for insurers regarding preventive measures, corrective measures, and sanctions, we understand the importance of leaving room for the exercise of supervisory judgement and discretion.</p> <p>However, attention should be paid to prevent a situation where these measures are taken with excessive supervisory discretion and cause confusion to consumers. Therefore, we suggest revising the third sentence as follows: "...so, provided the supervisor sufficiently fulfills its accountability, flexibility should be allowed..."</p>
CF 10.0a	Q141		<p>(1) ComFrame 基準は、グループ監督者が利用できない、IAIG グループヘッドに対し直接に適用される具体的な措置に言及すべきか。</p> <p>基準（スタンダード）ではなく、ガイダンスとして言及すべきである。</p> <p>(2) 言及すべき場合、どのような措置が基準において言及されるべきか。</p> <p>グループ監督者の取り得る措置としての柔軟性確保の必要性は理解するが、具体的措置の目安として共通の理解を形成する観点から、基準（スタンダード）として画一的な権限を</p>	<p>(1) Should the ComFrame standard refer to any specific measures which must be available to the group-wide supervisor to apply directly to the Head of the IAIG? Such measures should be referred to by guidance.</p> <p>(2) If yes, what measures should be referred to in the standard?</p> <p>While we understand the importance of ensuring flexibility in terms of measures the group-wide supervisor may take, in order to gain an improved mutual understanding of references to possible concrete actions, such measures</p>



			求めるのではなく、ガイダンスとして ICP10.2.5 と同様の措置を記載すべきと考える。	should be provided in guidance in a similar manner as in 10.2.5, rather than referred to in the ComFrame standard as uniform powers.
	Q142		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q143		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q144		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q145		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q146		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
CF 10.0b	Q150		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q151		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q152		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q153		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q154		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.

CF 10.2a	Q173		<p>基準（スタンダード）の1点目に記載された項目について、「規制要件に準拠しない」と「IAIG 全体に重大な悪影響を及ぼす」が or 条件になっているが、and 条件とすべきである。また、「likely to・・・」との文言は、監督者の完全な裁量のもとに措置が実施されるように解釈されうるため、「グループ監督者は、<u>一定の説明責任を果たすことを前提として</u>、以下の場合に・・・」との文言を追加すべきである。</p>	<p>We suggest revising "or" after "is inconsistent with any relevant regulatory requirements" to "and".</p> <p>In addition, the first sentence should be revised as follows: "Provided it sufficiently fulfills its accountability, the group-wide supervisor requires..." This is because the phrase "likely to" used in the following bullet points could be read to indicate that the supervisor can fully exercise its discretion.</p>
	Q174		<p>監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。</p>	<p>As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.</p>
	Q175		<p>監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。</p>	<p>As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.</p>
	Q176		<p>監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。</p>	<p>As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.</p>
	Q177		<p>監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。</p>	<p>As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.</p>
	Q178		<p>監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。</p>	<p>As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.</p>
ICP 10.3.3	Q185		<p>リカバリープランがすべての保険会社／グループに求められるわけではないことをより明確に記載されたい。原案では、「複雑でシステム上の重要性がありかつ/もしくは他の保険会社とは異なるリスクプロファイルまたはビジネスモデルを持つ保険会社」が例示として記載されているが、このような会社に限定する旨の修文が行われるべきである。</p>	<p>It should be further clarified that not all insurers or groups are required to produce a recovery plan. This guidance gives an example of an insurer that is "complex, systemically important and/or has a different risk profile or business model compared to other insurers". The guidance should be revised to clarify that the scope is limited to such companies</p>

				as exemplified.
CF 10.3a	Q188		<p>IAIG にもリカバリープランを求めることにより G-SIIs と IAIGs に対する規制要件の差異がなくなっているが、IAIG は G-SII と比較してシステミックリスクが小さいこと、ComFrame はシステミックリスクのコントロールが主たる目的ではなく、むしろ国際的に活動する保険グループに対する各国当局の協調にフォーカスしていることを踏まえると、Recovery Plan に求められるものは、G-SIIs と IAIGs では大きく異なるべきである。また、リスクベースの監督に照らして、規制がもたらすメリットとそれに伴うコストのバランスを考慮しても、全ての IAIGs に対して画一的なリカバリープランの策定を求めるのは現実的ではない。</p> <p>リカバリープランの策定は、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定されるべきである。</p>	<p>Requiring IAIGs to develop a recovery plan will narrow differences in regulatory requirements between G-SIIs and IAIGs. However, systemic risk of IAIGs is smaller than that of G-SIIs. Moreover, the main aim of ComFrame is not to control systemic risk, but to promote cooperation among jurisdictional supervisors in the supervision of Internationally Active Insurance Groups. Therefore, what is required for a recovery plan should greatly differ between G-SIIs and IAIGs. In light of risk-based supervision, considering the balance between merits that regulation will bring about and the accompanying costs, it is also not practical to require all IAIGs to develop a recovery plan in a uniform manner. The scope should be limited to specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA.</p>
	Q189	No	<p>リカバリープランの策定に従事する人的リソースの確保、外部コンサルの起用など、ComFrame 遵守のために膨大なコストが生じるものと考えられる。</p> <p>このような点からも、Q188 に記載の通り、IAIGs に画一的なリカバリープランの策定を求めるのは規制にかかるコストとメリットのバランスの観点からも現実的ではない。</p>	<p>As insurers need to take additional measures such as internally ensuring personnel or hiring external consultants to develop a recovery plan, they will bear a heavy cost in complying with ComFrame.</p> <p>From this perspective, and for the other reasons we pointed out in our answer to Q188 (considering the balance between the merits and the costs), it is not practical to require IAIGs</p>

			to develop a recovery plan in a uniform manner.
	Q190	リカバリープランの策定に従事する人的リソースの確保、外部コンサルの起用など、ComFrame 遵守のために膨大なコストが生じるものと考えられる。	As insurers need to take additional measures such as internally ensuring personnel or hiring external consultants to develop a recovery plan, they will bear a heavy cost in complying with ComFrame.
	Q191	策定したりカバリープランに関する継続的な検証・見直しなどのメンテナンスに従事する人的リソースの確保、外部コンサルの起用など、ComFrame 遵守のために膨大なコストが生じるものと考えられる。	As insurers need to take additional measures such as internally ensuring personnel or hiring external consultants engaged in the maintenance, ongoing verification and review of a recovery plan, they will bear a heavy cost in complying with ComFrame.
	Q193	Minimum benefit リカバリープランにより危機に備える事に一定の意義があることは理解するが、全ての IAIG に対して画一的なリカバリープランを求める事は、規制にかかるコストとメリットのバランスの観点からも現実的ではない。	While we understand, to a certain degree, that it is meaningful to develop a recovery plan to prepare for a crisis, it is impractical to require all IAIGs to develop one in a uniform manner, in consideration of the balance between the accompanying costs and the merits.
CF 10.3a.1	Q194	原文の趣旨をより明確にする観点から、「 <u>プロポーショナリティの原則のもとに、</u> （IAIG の性格、規模・・・）」との文言を追加すべきである。	To make the intent of the guidance clearer, we suggest adding the following at the beginning of it: "Under the proportionality principle,"
CF 10.3a.6	Q199	経営情報システム(MIS)の整備を求める記載があるが、Q188 の回答と同様の考え方を適用すべきである。IAIG が何らかの経営情報システムを有すべきという点に異論はないが、例えば、情報収集の頻度については、保険グループのシステムリスク上の重要性や、リカバリーの切迫度に応じて、プロポーショナリティの原則が十分に適用されるべきである。	While this guidance seemingly requires IAIGs to develop and maintain management information systems, a uniform application should be avoided as we mentioned in our answer to Q188. We agree that IAIGs should have in place a type of management information system. On the other hand, the proportionality principle should be fully applied. For

				example, the frequency of information collection should depend on the IAIG's systemic importance and the level of urgency of its recovery.
CF 10.3a.7	Q200		危機管理およびリスク管理の重要性は理解するが、Q188に記載の通り、全ての IAIG に画一的なりカバープランを求めるのは現実的ではない。	While we understand the importance of IAIGs' crisis management and risk management, it is impractical to require all IAIGs to develop a recovery plan in a uniform manner (please refer to our comment on Q188).
CF 10.3a.8	Q201		Q188に記載の通り、全ての IAIG に画一的なりカバープランを求めるべきではない。また、再建計画の策定や遂行においては各国事情が十分に考慮される必要があることから、リカバープランの内容を含む一連の事項については、母国当局の裁量が最大限尊重されるべきと考える。	As we described in our comment on Q188, not all IAIGs should be required to develop a recovery plan. Additionally, in the development and maintenance of a recovery plan, it is necessary to sufficiently consider jurisdictional circumstances. Therefore, in determining a range of issues including the content of a recovery plan, discretion of the home supervisor should be respected as much as possible.
CF 10.3a.9	Q202		Q188に記載の通り、全ての IAIG に画一的なりカバープランを求めるべきではない。また、リカバープランの策定や遂行においては各国事情が十分に考慮されることから、リカバープランの内容を含む一連の事項については、母国当局の裁量が最大限尊重されるべきと考える。	As we described in our comment on Q188, not all IAIGs should be required to develop a recovery plan. Additionally, in the development and maintenance of a recovery plan, it is necessary to sufficiently consider jurisdictional circumstances. Therefore, in determining a range of issues including the content of a recovery plan, discretion of the home supervisor should be respected as much as possible.
CF 10.3b	Q204		経営情報システム(MIS)の整備を求める記載があるが、Q188の回答と同様の考え方を適用すべきである。IAIG が何らかの経営情報システムを有するべきという点に異論はないが、例	While this guidance requires IAIGs to develop and maintain management information systems, a uniform application should be avoided as we mentioned in our answer to Q188.

		<p>例えば、情報収集の頻度については、保険グループのシステムリスク上の重要性や、リカバリーの切迫度に応じて、プロポーショナリティの原則が十分に適用されるべきである。</p>	<p>We agree that IAIGs should have in place a type of management information system. On the other hand, the proportionality principle should be fully applied. For example, the frequency of information collection should depend on the IAIG's systemic importance and the level of urgency of its recovery.</p>
Q205	Partially	<p>MIS として求められる頻度等のレベル感にもよるが、G-SIIs と同水準の MIS 整備を要求されるのであれば、システムの構築に加えて、それに従事する人的リソースの確保も必要となり、ComFrame 遵守のために大きな負担が生じる。</p>	<p>While depending on the frequency and the degree of responses required regarding MIS, if IAIGs are required to maintain MIS at the same level as G-SIIs, they will need to ensure that personnel are in place to deal with MIS, resulting in a heavy cost in complying with ComFrame.</p>
Q206		<p>MIS として求められる頻度等のレベル感にもよるが、G-SIIs と同水準の MIS 整備を要求されるのであれば、数十億円単位のシステム構築コストが生じうる。加えて、システム構築に従事する人的リソースの確保も必要となり、ComFrame 遵守のために膨大なコストが生じるものと考えられる。</p>	<p>While depending on the frequency and the degree of responses required regarding MIS, if IAIGs are required to maintain MIS at the same level as G-SIIs, the cost of developing systems would amount to several billion Japanese yen. Additionally, it will be necessary to ensure that personnel are in place to develop the systems, resulting in a heavy cost in complying with ComFrame.</p>
Q207		<p>構築した MIS に関する継続的な検証・見直しなどに従事する人的リソースの確保やメンテナンスのシステムコストを含め、ComFrame 遵守のために膨大なコストが生じるものと考えられる。</p>	<p>Including the cost of ensuring that personnel are engaged in continuous verification and review of ongoing MIS, and of maintaining the systems, it would be quite costly to comply with ComFrame.</p>
Q209	Minimum benefit	<p>IAIG が何らかの経営情報システムを有するべきという点に異論はないが、全ての IAIG に対して画一的に G-SIIs に求め</p>	<p>While we agree that IAIGs should have in place a type of MIS, considering the balance between the accompanying</p>



			るような MIS の整備を求める事は、規制にかかるコストとメリットのバランスの観点からも現実的ではない。	costs and the merits, it is not practical to require all IAIGs to develop MIS in the same manner as G-SIIs.
CF 10.5a	Q222		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q223		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q224		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q225		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q226		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
CF 10.5b	Q227		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q228		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q229		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q230		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q231		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q232		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立	As this question is for supervisors, we are not in a position to



			場にはないものと理解している。	answer.
CF 10.6a	Q245		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q246		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q247		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q248		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q249		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
CF 10.6b	Q254		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q255		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q256		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q257		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.
	Q258		監督者に対する質問であり、保険グループとして回答する立場にはないものと理解している。	As this question is for supervisors, we are not in a position to answer.

			和文	英文
ICP 12.0.9	Q10		ICS もしくは各国資本規制の数値を一律に適用して破綻の是非を判断するような画一的な処理ではなく、恣意性を排除するためにも、監督規制当局の判断が合理的で一貫性のあるものであるべきである。	Whether an insurer is to be resolved should not be determined in a uniform manner based on the ICS or jurisdictional capital requirements. In order to prevent any arbitrage, it should be ensured that judgements made by the supervisor are reasonable and consistent.
ICP 12.0.10	Q11		公的資金による救済を完全に排除する趣旨と解釈されないように修文するべきである。	The guidance should be revised to clarify that it does not intend to completely exclude bail-out by use of public funds.
ICP 12.2.2	Q21		文案では必ず保険業界から公的資金を回収することと解釈できるため、以下のように修正することを提案する。 "Resolution should seek to minimise reliance on public funding. In principle, efforts should be made to recoup any public funding used for the resolution of the insurer from the insurance sector."	As this guidance could be read to indicate that public funding used for the resolution of the insurer should always be recouped from the insurance sector, we suggest revising it as follows: "Resolution should seek to minimise reliance on public funding. In principle, efforts should be made to recoup any public funding used for the resolution of the insurer from the insurance sector."
CF 12.2b	Q23		原則として、IAIG の破綻処理においては国有化または公的資金による救済（ベイルアウト）に頼らないことを目指すべきである。	In principle, the resolution of an IAIG should try not to rely on public ownership or bail-out by use of public funds.
	Q24	Partially	公的資金による救済もあり得る法体制となっている。	Japan's legal system may allow for a bail-out by using public funds.
	Q28	No benefit	最後の手段としては、公的資金による救済の余地は残しておくべきである。	As a last resort, there should be room for bail-out by use of public funds.

CF 12.2b.1	Q29		Q23 と同じ。	Please refer to our comment on Standard CF 12.2b (Q23).
ICP 12.3	Q30		健全性を保っている会社に gone concern の状況における危機に備えた計画立案を求めるのは過剰であり、ORSA 等の平時の取組として重要なリスクの洗い出しができていれば十分であると思われる。	It is redundant to require insurers to plan for contingencies even if they continue to be soundly managed. The purpose can be served if material risks are properly identified and assessed through insurers' ORSA and other measures in normal times.
ICP 12.3.1	Q31		同上	It is redundant to require insurers to plan for contingencies even if they continue to be soundly managed. The purpose can be served if material risks are properly identified and assessed through insurers' ORSA and other measures in normal times.
ICP 12.3.2	Q32		同上	It is redundant to require insurers to plan for contingencies even if they continue to be soundly managed. The purpose can be served if material risks are properly identified and assessed through insurers' ORSA and other measures in normal times.
ICP 12.3.3	Q33		同上	It is redundant to require insurers to plan for contingencies even if they continue to be soundly managed. The purpose can be served if material risks are properly identified and assessed through insurers' ORSA and other measures in normal times.
CF 12.3a	Q34		システミックリスクが G-SIIs より相対的に低い G-SIIs 以外の全ての IAIG に対し、平時から破綻処理計画を求めるのは	It is redundant to require development of resolution plans in normal times for all IAIGs except G-SIIs, because the

		過剰と考える。破綻処理計画は、例えば、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して策定されることが適切と考える。	systemic risk of such IAIGs is relatively small compared to that of G-SIIs. The scope should be limited to specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA.	
	Q35	No	現在破綻処理計画は策定していない。	Resolution plans are not currently being developed.
	Q36		保険会社に策定ロードがかかるとすれば数十億円程度要すると思われる。	If insurers were to bear the burden of developing a resolution plan, the cost would amount to several billion Japanese yen.
	Q37		保険会社に策定ロードがかかるとすれば年間数億円を要すると思われる。	If insurers were to bear the burden of developing a resolution plan, the cost would amount to several billion Japanese yen.
	Q38		外部発生費用だけでも、コンサルタントフィーや人件費等を要することを想定しているが、現時点で正確に見積もったものではない。	With regard only to external costs, we expect to incur consultation fees and labour costs. However, we do not have an accurate estimate for the time being.
	Q39	Minimum benefit	破綻処理計画の策定をすることは、リスク管理の点から一定の利益があることは否定しないが、健全な保険会社にまで破綻処理計画の策定を求めるのは過剰と思われる。	From the perspective of risk management, we do not deny the benefits that development of resolution plans could bring. However, it will be redundant to require development of resolution plans for insurers that are soundly managed.
CF 12.3b	Q44		システミックリスクが G-SIIs より相対的に低い G-SIIs 以外の全ての IAIGs に平時から破綻処理計画を求めるのは過剰であり、例えば、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して運用するべきである。	It is redundant to require development of resolution plans in normal times for all IAIGs except G-SIIs, because systemic risk of such IAIGs is relatively small compared to that of G-SIIs. Development of a resolution plan should be required only under specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are

			found in the ORSA.
	Q45	No	平時から破綻処理可能性評価は現実的ではないと思われる。 It is impractical to conduct resolvability assessments in normal times.
	Q46		保険会社に策定ロードがかかるとすれば数十億円程度要すると思われる。 If insurers are to bear the burden of developing a resolution plan, the annual costs would be several hundred million Japanese yen.
	Q47		保険会社に策定ロードがかかるとすれば年間数億円を要すると思われる。 If insurers are to bear the burden of developing a resolution plan, the annual costs would be several hundred million Japanese yen.
	Q48		コンサルタントフィーや人件費等を要することを想定しているが、現時点で正確に見積もったものではない。 If insurers are to bear the burden of developing a resolution plan, the annual costs would be several hundred million Japanese yen.
	Q49	Minimum benefit	破綻処理計画の策定をすることは、リスク管理の点から一定の利益があることは否定しないが、健全な保険会社にまで破綻処理可能性の評価を行うのは過剰と思われる。 From the perspective of risk management, we do not deny the benefits that development of resolution plans could bring. However, it will be redundant to require development of resolution plans for insurers that are soundly managed.
CF 12.3c	Q53		破綻処理計画は、例えば、IAIG の ICS が一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して策定されることが適切と考える。このため、MIS が IAIG に一律に整備される必要はないと考える。 Resolution plans should be developed only under specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA. Therefore, a uniform requirement on development of MIS for all IAIGs is unnecessary.
	Q54	Partially	損保会社各社は ERM やリスク管理上必要と判断した場合、 When our member companies find it necessary to have MIS

		MISを整備している会社もあるが、いずれも破綻処理計画のためではない。	as part of their ERM and risk management, they voluntarily develop MIS. However, this is not for resolution planning.
	Q55	現時点では推測不能である。	For the time being, it is impossible to make an estimate.
	Q56	現時点では推測不能である。	For the time being, it is impossible to make an estimate.
	Q57	現時点では推測不能である。	For the time being, it is impossible to make an estimate.
	Q58	Minimum benefit 破綻処理計画は、例えば、IAIGのICSが一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して策定されることが適切と考える。このため、MISがIAIGに一律に整備される必要はないと考える。	Resolution plans should be developed only under specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA. Therefore, a uniform requirement on development of MIS for all IAIGs is unnecessary.
CF 12.3c.1	Q59	破綻処理計画は、例えば、IAIGのICSが一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して策定されることが適切と考える。このため、MISがIAIGに一律に整備される必要はないと考える。	Resolution plans should be developed only under specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA. Therefore, a uniform requirement on development of MIS for all IAIGs is unnecessary.
CF 12.3c.2	Q60	破綻処理計画は、例えば、IAIGのICSが一定レベル以下に低下した場合や ORSA において特に課題が認められる場合等、財務健全性に懸念が生じた場合に限定して策定されることが適切と考える。このため、MISがIAIGに一律に整備される必要はないと考える。	Resolution plans should be developed only under specified conditions when concerns regarding financial soundness arise, for example, when an IAIG's ICS Ratio falls below a certain level, or if certain problems are found in the ORSA. Therefore, a uniform requirement on development of MIS for all IAIGs is unnecessary.



ICP 12.6.1	Q74		Q10 でも述べた通り、ICS もしくは各国資本規制の数値を一律に適用して破綻の是非を判断するような画一的な処理ではなく、恣意性を排除するためにも、監督規制当局の判断が合理的で一貫性のあるものであるべきである。	As we pointed out in our answer to Q10, whether an insurer is to be resolved should not be determined in a uniform manner based on the ICS or jurisdictional capital requirements. In order to prevent any arbitrage, it should be ensured that judgements made by the supervisor are reasonable and consistent.
CF 12.7a	Q92		記載されている内容については必ずしもすべての IAIG に必要とは限らず、ICP12.7.4 同様、当該部分はスタンダードではなく、ガイダンスレベルとすべき。	As the listed matters are not always necessary for supervision of all IAIGs, these should be moved to a guidance level (as we see in ICP 12.7.4).
	Q93	Partially		
	Q97	No benefit		
ICP 12.9	Q105		保険金請求権の優先順位の考え方は法域ごとの保険契約者保護制度等との関係に応じて定められるものであり、「法令により、契約者の保険金請求権に対し、清算時の請求権の弁済順位の中で、各法域における保険金請求権の性質等に応じた適切な優先権を与える旨を定める。」といった基準とすべきである。	How to set a priority on policyholders' claims is determined in consideration of policyholder protection schemes and other systems in place at the jurisdictional level. Therefore, this standard should be revised as follows: "Legislation provides an appropriate legal priority to policyholders' claims within the hierarchy of claims in liquidation, in accordance with the nature of policyholders' claims in each jurisdiction, etc."
CF 12.12a.1	Q120		本条文では、破綻処理措置の対象となる保険事業法人の所属する管轄区域の破綻処理当局の破綻処理権限が IAIG ヘッドや中間持ち株式会社にも及ぶ規定と解釈できるが、当該破綻処理当局の破綻処理権限に強制力があるものなのかが曖昧である。強制力を持たせることがコムフレーム及び各国の法制	This guidance could be read to indicate that the scope of the resolution powers of the resolution authority of a jurisdiction where an insurance legal entity within an IAIG, for which resolution actions are to be taken, is located could be extended to the Head of the IAIG and any intermediate



			<p>上可能であるならば、明確化するべきである。もしも可能でないのであれば曖昧な表現となっている本条文は削除すべきである。もしも破綻処理において破綻処理当局者間の国際的な協力を前提とする趣旨であるならば、「適切であれば、」の後に、「破綻処理当局間の国際的な協力を行い、」という文言を追記するべきである。</p>	<p>holding company within the IAIG. However, in such cases, ambiguity exists as to whether the resolution powers of the resolution authority are enforceable. If it is possible to make these powers enforceable under ComFrame and jurisdictional regulations, the guidance should clarify the point. If not, the guidance should be deleted. Furthermore, if this guidance is premised on international cooperation between resolution authorities, we suggest adding "through cooperation between relevant resolution authorities" after "where appropriate".</p>
CF 12.12a.2	Q121		同上	<p>This guidance could be read to indicate that the scope of the resolution powers of the resolution authority of a jurisdiction where an insurance legal entity within an IAIG, for which resolution actions are to be taken, is located could be extended to the Head of the IAIG and any intermediate holding company within the IAIG. However, in such cases, ambiguity exists as to whether the resolution powers of the resolution authority are enforceable. If it is possible to make these powers enforceable under ComFrame and jurisdictional regulations, the guidance should clarify the point. If not, the guidance should be deleted. Furthermore, if this guidance is premised on international cooperation between resolution authorities, we suggest adding "through cooperation between relevant resolution authorities" after</p>



保険監督者国際機構（IAIS）の保険基本原則（ICP）・国際的に活動する保険グループの監督のための共通の枠組み（コムフレーム）に関する損保協会意見

			"where appropriate".
--	--	--	----------------------